

## COMENTE BÈNNERE A ÈSSERE DONADORE

Pro declarare sa voluntade tua subra de sa donazione de òrganos e tessutos podes seberare intro de custas modalidades:

**AZIENDAS SANITÀRIAS** · firma su mòdulu chi podes agatare in s'azienda sanitària tua

**COMUNE** · retirende sa carta de identidade firma su mòdulu pro sa declarazione.

**ATU OLÒGRAFU** · iscrive sa voluntade tua, in unu cantu de paperi, pone-li data e firma. Cunserva custa declarazione in su portafòllu tuo.

**ASSÒTZIOS** · cumpila una de sas tèsseras pro sa donazione distribuidas dae sos Assòtzios de settore e ammenta de la pònnere in mesu a sos documentos personales tuos.

**TESSERINU DE SU MINISTERU DE SA SALUDE:** sega, cumpila e cunserva su tesserinu chi agatas inoghe e alloga-ddu in mesu a sos documentos personales, o puru iscarriga-lu dae su situ [www.sonoundonatore.it/tesserino\\_blu.pdf](http://www.sonoundonatore.it/tesserino_blu.pdf)

## COME DIVENTARE DONATORE

Per dichiarare la tua volontà sulla donazione di organi e tessuti puoi scegliere tra queste modalità:

**AZIENDE SANITARIE** · firma il modulo che puoi trovare nella tua azienda sanitaria

**COMUNE** · al rilascio o rinnovo della carta d'identità, firma il modulo per la dichiarazione

**ATTO OLOGRAFO** · scrivi la tua volontà su un foglio di carta libera, datalo e firmalo. Conserva questa dichiarazione nel tuo portafoglio

**ASSOCIAZIONI** · compila una delle tessere per la donazione distribuite dalle Associazioni di settore e ricordati di inserirla tra i tuoi documenti personali

**TESSERINO DEL MINISTERO DELLA SALUTE:** ritaglia, compila e conserva il tesserino qui sotto tra i documenti personali, oppure scaricalo dal sito [www.sonoundonatore.it/tesserino\\_blu.pdf](http://www.sonoundonatore.it/tesserino_blu.pdf)



Custas maneras balent totus, bastat a nde seberare una. Ammenta ca est possibile a cambiare idea in cale si siat momentu e chi, pro sa donazione, balet semper s'ùrtima declarazione. No esistint limites de edade pro afirmare sa voluntade subra de sa donazione.

### DICHIARAZIONE DI VOLONTÀ SULLA DONAZIONE DI ORGANI E TESSUTI

IO SOTTOSCRITTO/A \_\_\_\_\_

NATO/A IL \_\_\_\_\_ A \_\_\_\_\_

CODICE FISCALE \_\_\_\_\_

DOCUMENTO \_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_

DICHIARO DI VOLER DONARE I MIEI ORGANI E TESSUTI DOPO LA MORTE A SCOPO DI TRAPIANTO

SI

NO

DATA \_\_\_\_\_ FIRMA \_\_\_\_\_

Questi modi sono tutti validi, basta sceglierne uno. Ricordati che è possibile cambiare idea in qualsiasi momento e che, ai fini della donazione, è sempre valida l'ultima dichiarazione resa. Non esistono limiti di età per esprimere la propria volontà sulla donazione.



**Su chi amus fatu pro nois ebbia, morit cun nois.  
Su chi amus fatu pro sos àteros e pro su mundu abarrat immortale.**

*Ciò che abbiamo fatto solo per noi stessi muore con noi.  
Ciò che abbiamo fatto per gli altri e per il mondo resta ed è immortale.*

Harvey B. Mackay

Lege Regionale n.6/2012 annualidade 2012



PRESIDENTZIA DE SU  
CONSÌGIU DE SOS MINISTROS  
PRESIDENZA DEL CONSIGLIO  
DEI MINISTRI



REGIONE AUTÒNOMA  
DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA  
DELLA SARDEGNA



PROVINCIA DI ORISTANO  
PROVINTZIA DE ÀRISTANIS



ATSSardegna  
Azienda Tutela Salute  
ASSL Oristano

PER INFORMAZIONI  
[www.sonoundonatore.it](http://www.sonoundonatore.it)  
[www.trapianti.salute.gov.it](http://www.trapianti.salute.gov.it)

# DONAZIONE ORGANI



GRÀTZIAS DAE CORO  
GRAZIE DI CUORE

**Onni annu, cun su trapiantu, mìgias de persones malàidas e moribundas torrante a bìverre: torrante a traballare, a fàghere isport, a tènnere figios, a biagiare. Mìgias de persones torrante a una vida prena, gràtzias a su donu de amore de sos chi ant seberadu de dare sos òrganos issoro.**

*Ogni anno, con il trapianto, migliaia di persone gravemente ammalate e spesso a un passo dalla morte tornano a vivere: riprendono a lavorare, fare sport, avere figli, viaggiare. Migliaia di persone riacquistano una vita piena grazie al gesto d'amore di quanti hanno scelto di donare gli organi.*

## Cando si donat?

Solu a pustis chi sunt istados fatos totu sos tentativos pro salvare sa persone e solu a pustis chi est istadu cunfirmadu chi su cherbeddu est mortu e chi no at a pòdere torrare a funtzionare mai ca sunt distruídas totu sas tzèllulas suas. Cando s'assèntzia de atividade tzerebrale pro 6 oras est istada zertificada dae unu collègiu de dotores esperti si podet protzèdere a su prelievu.

## Cale est sa diferèntzia intro de "morte entzefàlica" e coma?

In casu de "morte entzefàlica" totu sas tzèllulas de su cherbeddu sunt mortas e sa cundizione est irreversibile. In su coma, a s'imbesse, sas tzèllulas sufrint meda, ma sunt ancora bias e mandant sinnales craros chi si podent bierre in s'eletroentzefalogramma: sa persone est bia ancora mancari chi apat pèrdidu cussèntzia.

## Comente faghent sos dotores a ischire si una persona est morta de a beru?

Sa morte est causada dae sa mancàntzia completa e irreversibile de sas funtziones de su cherbeddu, chi dipendent dae su blocu de sa tzircolazione a su nessi pro 20 minutos o dae una lesione mala meda a su cherbeddu. In custos casos, tre ispezialistas (unu dotore legale, unu rianimadore e unu neurofisiopatòlogu) faghent atzertamentos clinicos pro

istabilire, a su nessi pro 6 oras de sighidu, s'assèntzia in su matessi tempus de: riflessos chi partint dae su cherbeddu, reatzione a istimulos de dolore, respiru spontàneu, istadu de cussèntzia, cale si siat atividade de su cherbeddu. Custos controllos permitint de zertificare cun seguresa sa morte entzefàlica.

## Cales òrganos e tessuti podent èssere donados bivende?

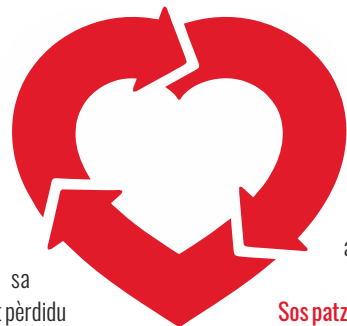
Podent èssere donados su rungione e parte de su figadu; sas tzèllulas istaminales emopoièticas (de su meuddu, de su s'àmbene perifèricu e de su cordone de s'imbiligu); sa pedde de sa conca, sa pisòmina, sas partes de sos ossos. Totu sos àteros òrganos e tessuti podent èssere donados ebbia a pustis mortos.

## Sos patzientes pagant pro retzire un'òrganu?

No. Est illegale a comporare o a bèndere òrganos umanos: sa donazione est semper gratuita e anònima. Sas ispesas pro su trapiantu sunt in càrrigu de su Servitziu Sanitàriu Natzionale.

## Fintzas a cale edade si podent donare òrganos e tessuti?

No esistint limites de edade: mescamente còrneas e figadu, pigados dae donadores de edade superiore a 80 annos, sunt idòneos a èssere pigados e trapiantados a s'ispissu.



## ITE SUTZEDIT CANDO COSA ACCADE QUANDO

**Sa persone at sutascritu sa Declarazione de Voluntade positiva a sa donazione: in custu casu sos familiares no si podent opònnere.**

La persona ha sottoscritto la Dichiarazione di Volontà positiva alla donazione: in questo caso i familiari non possono opporsi.

**Sa persone at sutascritu sa Declarazione de Voluntade negativa a sa donazione: in custu casu sos òrganos non podent èssere prelevados.**

La persona ha sottoscritto la Dichiarazione di Volontà negativa alla donazione: in questo caso non c'è prelievo di organi.



**Sa persone non s' est esprimida: in custu casu su prelievu podet èssere fatu solu ebbia si sos familiares chi nde tenent deretu non s' oponent.**

La persona non si è espressa: in questo caso il prelievo è consentito solo se i familiari aventi diritto non si oppongono.

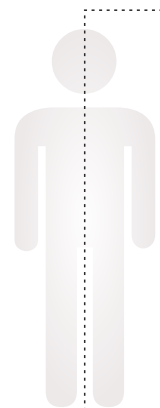
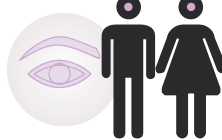
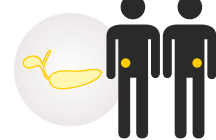


ESCLUSIONE DI CONTROINDICAZIONI MEDICHE ALLA DONAZIONE



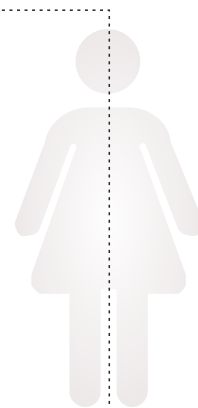
RICHIESTA DEL CONSENSO AI FAMILIARI

## DONAZIONE ORGANI



**ATSSardegna**  
Azienda Tutela Salute  
ASL Oristano

[www.asloristano.it](http://www.asloristano.it)



## Quando avviene la donazione?

Solo dopo che si sono fatti tutti i tentativi possibili per salvare la persona e solo dopo che si è constatato che il cervello è morto e che non potrà mai più funzionare a causa della completa distruzione di tutte le sue cellule. Certificata l'assenza di attività cerebrale per 6 ore da un collegio di medici esperti si può procedere al prelievo.

## Qual è la differenza tra "morte encefalica" e il coma?

In caso di "morte encefalica" tutte le cellule del cervello sono morte e la condizione è irreversibile. Nel "coma", al contrario, le cellule sono molto sofferenti ma ancora vitali e mandano chiari segnali rilevabili dall'elettroencefalogramma: la persona è ancora viva nonostante la perdita di coscienza.

## Come fanno i medici a sapere che una persona è davvero morta?

La morte è causata da una totale e irreversibile assenza di funzioni cerebrali, dipendenti da un prolungato arresto della circolazione per almeno 20 minuti o da una gravissima lesione che ha colpito direttamente il cervello. In questi casi, tre specialisti (un medico legale, un rianimatore ed un neurofisiopatologo) eseguono una serie di accertamenti clinici per stabilire, per un periodo di almeno

6 ore consecutive, la contemporanea assenza di: riflessi che partono direttamente dal cervello, reazioni agli stimoli dolorifici, respiro spontaneo, stato di coscienza, qualsiasi attività elettrica del cervello. Questi controlli permettono di certificare con assoluta certezza la morte encefalica.

## Quali organi e tessuti possono essere donati da vivente?

Possono essere donati il rene e parte del fegato; le cellule staminali emopoietiche (da midollo osseo, sangue periferico e sangue del cordone ombelicale); la cute, la placenta, i segmenti ossei. Tutti gli altri organi e tessuti possono essere donati solo dopo la morte.

## I pazienti pagano per ricevere un organo?

No. È illegale comprare o vendere organi umani: la donazione è sempre gratuita ed anonima. I costi del trapianto sono a carico del Servizio Sanitario Nazionale.

## Fino a quale età si possono donare organi e tessuti?

Non esistono limiti di età: in particolare le cornee e il fegato, prelevati da donatori di età superiore ad 80 anni, sono frequentemente idonei ad essere prelevati e trapiantati.